

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЬЮТЕРНЫХ ПРОГРАММ И МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМ ОБУЧЕНИИ (НА ПРИМЕРЕ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА)

В качестве учебного материала для работы с общественно-политическими текстами может быть рекомендована мультимедийная программа, составленная на основе информационных телевизионных сюжетов определённой тематики. Программа рассматривается как подготовительный этап к профессиональной деятельности будущих специалистов.

A multimedia program based upon television information episodes on certain topics can be recommended as a teaching material for studying texts concerning politics and public life. The program is considered not only as a teaching material for enhancing skills of audition and interpretation, but also as a part of training for future professionals.

Использование компьютерных программ при обучении иностранному языку становится неотъемлемой частью учебного процесса за счёт их разнообразия и совершенствования методов применения. В Японии разработано большое количество компьютерных программ, обучающих, которые подразделяются на две основные группы: программы для применения в аудитории при непосредственном руководстве преподавателя, и программы, предусмотренные для самостоятельной работы студентов. По общепринятой классификации по типу их можно отнести к традиционным автоматическим обучающим программам (включающим тренировочно-обучающие, симулятивно-моделирующие, контролирующие и тестирующие программы) [1].

Первая группа программ с ориентиром на отработку фонетических навыков с использованием речевого анализатора позволяет: 1) сравнить произношение обучаемого и носителя языка за счёт визуального отображения спектрограммы звука на экране монитора; 2) ассоциировать произнесенное слово с обозначающим его предметом и его появлением на экране монитора; 3) отработки интонационных навыков повторением за диктором наиболее употребляемых в быту обиходных фраз.

Вторая группа программ обучения иероглифике включает разработанные программы, обучающие: 1) чтению иероглифов; 2) значению иероглифов; 3) порядку черт и графическому написанию (последнее время многие обучающие компьютеры снабжены специальным устройством для начертания знаков и проверки).

Программы обучения грамматике включают наиболее важные элементы японской грамматики, в частности: 1) спряжение глаголов; 2) служебные слова, частицы; 3) страдательный залог глаголов; 4) каузативные глаголы и т.д.

Программы обучения чтению ориентированы на: 1) выработку навыков и умений быстрого чтения; 2) выработку навыков просмотрового и аналитического чтения; 3) пополнение словарного запаса студентов-иностранцев за счёт терминологии по специальности их обучения в японских университетах.

Однако следует отметить, что для предлагаемых программ характерны следующие моменты: 1) большинство из них ориентировано на обучение японскому языку иностранцев на уровне «выживания»; 2) составление материалов осуществляется японскими преподавателями с ориентацией на учебные программы и специфику тех высших

учебных заведений, которые они представляют, что находит своё отражение в тематике материала, отборе лексики и иероглифики; 3) программы носят автоматический характер, способствуя правильному узнаванию и воспроизведению лексики и иероглифики, но малоэффективны с точки зрения выработки коммуникативных навыков и умений; 4) их использование на занятии может быть лишь фрагментарным при тщательной подготовке преподавателя.

Подобные программы могут быть частично использованы на начальном этапе обучения японскому языку. Для выработки профессиональных умений в соответствии с учебными целями и задачами необходим комплексный подход к использованию мультимедийных технологий. В связи с этим возникает вопрос о том, какие учебные программы целесообразно использовать во время аудиторных занятий, если большинство из них предназначено для самостоятельной работы обучаемых. На основе отбора тематических сюжетов японского телевидения можно составить профессионально ориентированную мультимедийную программу. Данная учебная программа включает аутентичную информацию, ей отводится роль не только дидактического материала для выработки умений аудирования и устного перевода. Её следует рассматривать как подготовительный этап к профессиональной деятельности будущих специалистов, способствующий расширению общего кругозора.

В отличие от аудиозаписей телевизионные видеоматериалы обладают специфическими чертами, делающими их использование в учебном процессе незаменимым. «Синтез визуальных и акустических стимулов это наиболее сложное динамическое единство изображения и фразы, органическое соединение образа и речевого кода

<...> на механизме визуальных ассоциаций основывается один из распространенных приемов телеконтакта, являющегося составной частью «грамматики» экранного языка» [2]. При работе с такими материалами «информационная нагрузка более равномерно распределяется между зрительным и слуховым анализаторами. Каждый из этих анализаторов поддерживает и дополняет друга, обеспечивая прочное запоминание учебного материала» [3].

При отборе видеосюжетов следует руководствоваться следующими принципами: 1) стереотипность аудиоматериала; 2) лексическая повторяемость; 3) тематическая направленность; 4) функциональность; 5) логическая структурность; 6) содержательность (информационность); 7) оперативность (средней продолжительностью около 1,5 мин); 8) прагматичность (практическая значимость).

На основе учебного плана составляется сценарий программы, по которому на телестудии учебного заведения осуществляется монтаж видеосюжетов. Созданная в результате монтажа программа должна иметь дружественный интерфейс по отношению к пользователям. Создание программы тематической направленности при разработке соответствующей системы упражнений, выполнение которых контролируется преподавателем, делает возможным её использование и в аудиторные часы, и при самостоятельной работе студентов.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Зайцева Е.Н.* Информационно-обучающая среда как средство развития самостоятельной работы студентов при обучении иностранному языку / Автореф. дис. ... канд. пед. наук. Ярославль, 2003.
2. *Журин А.А., Бондаренко Е.А., Милотина И.А.* ТСО в современной школе. М., 2004.
3. *Ляховицкий М.В., Кошман И.М.* Технические средства в обучении иностранному языку: Пособие для учителей. М., 1981.